

**2020-2021**  
**Saratoga Union School District**

**ANNUAL NOTICE OF PARENTS'/GUARDIANS' RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**

**家长/监护人权利与责任年度通知书**

**董事会**

Cynthia Miller, 董事长

Eric Cao, 书记

Sophia Kao

Arati Nagaraj

Phyllis Tung

**学区办公室职员与部门**

Ken Geisick, 总监, [kgeisick@saratogausd.org](mailto:kgeisick@saratogausd.org)

Moira Barker, 教育服务助理总监, [mbarker@saratogausd.org](mailto:mbarker@saratogausd.org)

Jean Aldrete, 商务长, [jaldrete@saratogausd.org](mailto:jaldrete@saratogausd.org)

Kym Imai, 人力资源主任, [kimai@saratogausd.org](mailto:kimai@saratogausd.org)

Joe Martinez, 维护和营运主任, [jmartinez@saratogausd.org](mailto:jmartinez@saratogausd.org)

Debbie Textor, 特殊教育服务主任,

[dtextor@saratogausd.org](mailto:dtextor@saratogausd.org)

**Saratoga 联合学区**

学区总机电话 (408) 867-3424

**学区网站**

学区网站: [www.saratogausd.org](http://www.saratogausd.org)

Argonaut 网站: [www.saratogausd.org/argonaut](http://www.saratogausd.org/argonaut)

Foothill 网站: [www.saratogausd.org/foothill](http://www.saratogausd.org/foothill)

Redwood 网站: [www.saratogausd.org/redwood](http://www.saratogausd.org/redwood)

Saratoga 网站: [www.saratogausd.org/saratoga](http://www.saratogausd.org/saratoga)

**学区社交媒体**

Facebook 脸书: [www.facebook.com/saratogausd](https://www.facebook.com/saratogausd)

Instagram: [www.instagram.com/saratogausd](https://www.instagram.com/saratogausd)

Twitter 推特: [twitter.com/saratoga\\_usd](https://twitter.com/saratoga_usd)

亲爱的家长/监护人：

加州教育法第 48980 项及其下条款规定学区应在学年开始时通知家长和监护人他们的权利和责任。教育法第 48982 项**要求家长或监护人签署确认书 (Acknowledgment)**。签名是表示家长或监护人确认他们已被告知其权利，但并不代表他们同意或拒绝孩子参加任何特定课程项目或活动。一些法律和条例要求，在学期期间或特定活动之前，学区向家长或监护人发出另外的通知。在任何这些特定的活动或课程开始之前，学区将发送单独的通知给家长或监护人，而且当家长/监护人向学校校长提出书面声明，要求其子女不参加时，学生就可以免责、不参加。其他法律和条例赋予家长或监护人的一些权利，于本文件中详述。在本文件中，「家长」包括父母或法定监护人。

Ken Geisick 博士, 学区总监

## 目录

- I. 家长/监护人紧急信息
- II. 重要日期
- III. 通知
  - A. 学业
  - B. 残障学生
  - C. 特殊教育计划
  - D. 学生品行与纪律
  - E. 出勤
  - F. 健康
  - G. 安全
  - H. 家长/监护人权利
  - I. 投诉程序

### I. 家长/监护人紧急信息

请了解我们的紧急关闭学校程序。我们将尽一切努力保持学校开放。以下标准将用于决定是否应关闭校区：

- 存在安全问题（例如，没有警报系统、停电、洪水）。
- 学校无法运作；存在无法进行学习的情况（例如，缺乏暖气、照明、或水）。如果可能，学校将至少进行短上课日(Minimum Day schedule)。
- 教职员工和/或学生无法到达学校。
- Saratoga 市或红十字会需要学校作为急救中心。

我们将不断的利用现有信息做出最佳决策。我们在得知问题后，就立刻开始与学区维护主任、校长、学校董事会、其他本地学区、市和县应急机构、PG&E 或适当的服务供应商一起分析情况，确定问题的严重程度、建议、预计维修或改变状态的时间。此分析是尽快开始，有时候在夜间进行。我们的目标是利用当时掌握的最佳数据，在早上 6:45 - 7:15 做出决定。我们的决定是以学生的安全为基础。在决定学校上课半天或关闭学校后，我们透过紧急消息系统（电子邮件、语音、短信）、广播电台和/或学校看板，发送警讯给您。

家长/监护人：请透过学年开始或注册时您的注册网站 **PowerSchool Registration** 更新您的联系信息，确保您孩子的记录中有您最新的联系资料。如果学年中您的联系资料更改了，请立刻联系学校办公室。

发生紧急情况时，我们的自动消息系统将以电子邮件、电话、和短信联系您。要验证您的电子邮件、电话、和 SMS 短信号码，或者进行变更，请联系您的学校办公室。我们也建议您注册接收 Santa Clara 县的警讯。有关紧急通知或注册 Santa Clara 县警讯的更多信息，请浏览 [www.saratogausd.org/emergency](http://www.saratogausd.org/emergency)。

## II. 重要日期（董事会政策第 6111 项）

开学日	2020 年 8 月 13 日
劳工节	9 月 7 日
学生不上课 - 非工作日	10 月 5 日
学生不上课 - 专业发展日	10 月 6 日
学生不上课 - 教师工作日	10 月 30 日
TK-5 年级家长会	11 月 2 - 6 日
退伍军人日	11 月 11 日
感恩节假期	11 月 25 - 27 日
TK-8 短上课日(Minimum Day)	12 月 17 日
12 月假期	12 月 18 日 - 1 月 1 日
恢复上课日	2021 年 1 月 4 日
马丁路德金日	1 月 18 日
新学生注册活动开始	2 月 - 3 月
2 月假期	2 月 15 - 19 日
学生不上课 - 教师工作日	2 月 26 日
TK 和 K 家长会	3 月 8 - 12 日
1-5 年级家长会 - TK-5 年级短上课日	3 月 10 - 11 日
春假	4 月 5 - 9 日
续读学生信息更新门户(Information Update Portal)开启	5 月初
军人纪念日	5 月 25 日
续读学生信息更新最后期限	6 月 4 日
学年最后一天（短上课日）	6 月 4 日

最新的学区行事历公布于 [www.saratogausd.org/calendar](http://www.saratogausd.org/calendar)

## III. 家长/监护人通知

加州教育法 (The Education Code of California, 简称 EC, 第 48980 项) 要求通知家长/监护人特定权利和其他指定信息。这些法规条款的摘要包括在本通知中。所有介绍的活动都是从每学年开学时开始，持续进行整个学年。如果现在您反对列出的任何活动，或反对您的孩子参与任何列出的活动，应将说明您反对意见的信件发送至您孩子就读学校的校长。下面列出这些活动以及其他政策供您参考。

(a) 正常学年的第一个学期或学季开始时，每个学区的监管机构应通知未成年学生的家长或监护人，按照第 1 标题第 1 分区第 19 部第 35291 项、第 46014 项、第 48205 项、第 48207 项、第 48208 项、第 49403 项、第 49423 项、第 49451 项、第 49472 项、和第 51938 项，以及第 2.3 章（第 32255 项开始）所规定的有关的家长或监护人的权利或责任。

(b) 通知还应告知家长或监护人可利用之教育法第 48206.3 节规定的个别指导，以及第 9 条（从 EC 第 49510 项开始）规定的课程计划。

(c) 通知还应告知学区内上学的所有学生的家长和监护人，学校有短上课日 (Minimum Day) 和学生不上课教职员工发展日，而且如果之后安排了短上课日 (Minimum Day) 和学生不上课教职员工发展日的时间表，学区董事会应尽早通知受影响学生的家长和监护人，最迟应在排定的短上课日或学生不上课日一个月前通知。

(d) 通知还应包括学区按照教育法第 231.5 节与学生有关的部分制定的防止性骚扰书面政策的影印本。

(e) 通知应告知家长或监护人所有现有法定入学选择以及学区内的当地入学选择。此通知部分应包含符合居民条件的所有入学选择，学区内当地入学地区提供的课程选择，以及跨学区间和跨学区内提供的任何特殊课程选择。此通知部分还应包括所有选择的说明，申请其他入学地区或计划的程序说明，来自学区的入学变更申请表，供家长或监护人拒绝变更入学的申诉流程说明 -- 如果有的话。通知部分还应包括现有法定入学选择说明，包括但不限于教育法第 35160.5 节、第 26 部的第 5 章（第 46600 项开始）以及第 48204 项 (b) 小节下的说明。部门应制作此部分通知，并分发给所有学区。

(f) 立法院的目的是确保每个学区的监管委员会每年审核为其学区内学生提供的入学选择，以及学区努力提供满足加州学生各种不同需求、潜力、和兴趣的入学选择。

(g) 通知应告知家长或监护人，如果学生根据教育法第 48205 项规定缺席或请假，但学生在合理的时间符合地完成了错过的合理安排之作业和考试，则学生不会因而被降低成绩或失去学分。通知应包括教育法第 48205 项全文。

*请注意，教育法和董事会政策可被监管机构更改。有关目前的董事会政策和行政条例，请浏览 [www.saratogausd.org/boardpolicies](http://www.saratogausd.org/boardpolicies)。家长年度通知书于每学年开学时公布，为开学文件包 (First Day Packet) 的一部分 [www.saratogausd.org/firstdaypacket](http://www.saratogausd.org/firstdaypacket)。*

## A. 学业

**免除健康、家庭生活和全面式性教育课程：**加州全面式性健康及艾滋病毒/艾滋病 HIV/AIDS 预防教育法案 (EC 第 51930 项至第 51939 项) 旨在提供每个学生必要的知识和技能以保护自己的性与生殖健康，避免意外怀孕和性传播疾病。家长或监护人可以（董事会政策第 6142.1 节以及行政条例第 6142.1 节）：

- 1) 检查全面式性健康和 HIV/AIDS 预防教育中采用的书面和视听教材

- 2) 书面申请其孩子不接受全面式性健康或 HIV/AIDS 预防教育
- 3) 申请教育法第 51930 至第 51939 项的影印本
- 4) 了解全面式性健康或 HIV/AIDS 预防教育是否将由学区教职员或外部顾问授课
- 5) 如果学区选择聘用外部顾问或召开集会，并邀请客座讲员讲授全面式性健康或 HIV/AIDS 预防教育，应获悉：
  - a) 教学日期
  - b) 每位受邀客座讲员的组织或所属机构名称

**意见调查：**学区可对 7 到 12 年级学生使用匿名、自愿、和保密的研究与评估工具，包括测验和意见调查，包含适合年龄的问题。在使用此类研究与评估工具前，家长/监护人应获得书面通知。家长/监护人应有机会检查研究工具、书面申请其孩子不参加。（EC 第 231.5 节、第 51930-51939 项，以及 SUSD 董事会政策第 6142.1 节）

**动物的教学运用：**学生有权禁止在其课堂上对动物进行有害或破坏性使用。学生反对参与教育专题项目，应以学生家长或监护人的便条证明。该学生的教师可与学生合作制定并同意替代的教育项目。学生不得因其拒绝的权利而受歧视。（EC 第 32255 项至第 32255.6 节和董事会政策第 5145.8 节）

**性虐待/性贩卖之预防/性侵犯之觉察和预防：**家长/监护人将被通知任何包括性虐待及性侵犯的觉察和预防，或防止性贩卖等教育主题的教学信息。家长可提交书面申请，免除其孩子参加此类课程。

**选择教材：**董事会应选择州教育董事会 (SBE) 批准或者确定与实行的州学业内容标准一致的教材，用于 K-8 年级。董事会在教材选择方面的优先权为，确保在英语/语言艺术、数学、科学、和历史社会学等核心课程领域，为所有学生提供符合标准的教材。

**审核过程：**学区总监或指定人员应建立一套流程以审核及推荐教材予董事会。为此，他/她可成立教材审核委员会，负责评估和推荐教材。审核过程应让教师有重要性的参与，并鼓励家长/监护人和社区成员参与。此外，教材审核委员会可根据需要吸纳管理人员、具有学科专业知识的其他教职员、以及适合的学生。如果学区选择使用的 K-8 年级教材尚未获得 SBE 采纳，学区总监或指定人员应确保学区审核过程的大部分参与者是指派至教材学科领域或年级水平的任课教师。审查委员会应使用法规和行政条例提供的标准审核教材，并提供支持其推荐的文件资料予董事会。所有推荐教材应在学区办公室提供公开查阅。学区可在学年中特定时间内利用代表性课堂试教实验性教材，以确定教材是否充分支持学区的课程目标和学业标准。采纳教材前，试用教材的教师的反馈意见应提供予董事会参考。（董事会政策第 6161.1 节）

**课程：**学校课程说明书可因应要求在学生的学校提供查阅。

## **B. 残障学生**

学区政策是提供免费、合适的公立教育给所有残障学生。家长/监护人若认为他们的学生可能有残障，应联系其所在学校的校长。（董事会政策第 6164.4 节）

**第 504 项保障学生便利与权益：**1973 年康复法案第 504 项保护残障学生，不会因其残障严重限制一个或多个主要生活活动而受到歧视。此外，第 504 项禁止学区课程歧视残障学生，并给予家长/监护人检查相关记录以及参与公正的听证会的权利。

对于因残疾而需要或被认为需要特殊教育或相关服务的个人的辨别、评估或教育安置相关措施，经营公立小学或中学教育课程或活动的机构，应制定并实施程序性保障系统，包括通知，个人的家长或监护人检查相关记录的机会，个人的家长或监护人及律师代表有机会参加的公正听证会，以及审核程序。符合残障人士教育法第 615 项的程序性保障是达到此要求的方法之一。（CFR 联邦法规第 34 标题第 104.36 节程序性保障。）

按照个人教育计划 IEP 的通知要求，将提供第 504 项的学生程序性保障通知。此要求提供如下书面通知：

1. 每年；
2. 首次推荐或家长要求评估时；
3. 学年内收到首次投诉/504 听证会申请时；
4. 安排的学科变动时；以及，
5. 家长要求时。

**特殊教育：**提供特殊教育服务，以满足已接受评估并发现患有残障且有资格接受服务的学生之需求。学区政策是为所有残障学生提供免费、合适的公立教育。家长/监护人若认为他们的学生可能有残障，应联系其所在学校的校长。（董事会政策第 6164.4 节）

**程序性保障：**将以书面形式提供程序性保障：1) 普通大众可理解的；2) 以家长母语或家长使用的其他沟通方式提供，除非明确不可行。对于特殊教育事宜，家长每年应获得其权利和程序性保障通知的影印本，还应在首次推荐或家长申请评估时为家长提供影印本。

**儿童查找系统：**学区是圣塔克拉拉县 (Santa Clara County) 内西北 SELPA (Special Education Local Plan Area 特殊教育当地规划区域，简称 SELPA) 系统下 SELPA III 的成员，制定有书面政策和程序，包括儿童持续查找系统，查找包括流动的、无家可归的、或州监护的残障儿童，以及就读私立学校的残障儿童。政策和程序包括对所有家长书面通知其在鉴识、推荐、评估、教学规划、实施、审核以及首次转介评估程序方面的权利。

任何家长如怀疑子女有特殊需要，可透过学校校长要求评估是否有资格接受特别教育服务。政策和程序应包括根据教育法第 56300 项向所有家长权利书面通知其权利。

**残障学生上私立学校的权利：**特殊教育安置不可行或不合适的残障学生可在私立非宗教学校上学。家长可联系学区的特殊教育办公室，获得更多信息。（EC 第 56031 项）

**特殊教育投诉 (CCR 第 5 标题第 3080 项)** (注：加州州法, California Code of Regulations, 简称 CCR): 州法规定学区制定处理特殊教育投诉的程序。如果您认为学区违反了联邦或州法有关特殊教育学生身份辨识或安置的法律，或类似问题，您可以向学区提出书面投诉。州法规定学区将您的投诉转达给州公共教育总监。您的校长可以提供投诉程序。

### **C. 特殊教育计划**

**替代课程：**加州法律授权所有学区提供替代学校。教育法第 58500 项将替代学校定义为学校或学校的单独班级小组，其运作方式旨在：**(a)** 提供学生最多的机会培养自立、进取、善良、自发、机智、勇气、创造力、责任感、和快乐等积极价值；**(b)** 认同：最佳学习效果出自于学生有渴望学习的意愿；**(c)** 维持一个让学生有最大程度自我激励的学习环境，并鼓励学生在自己的时间继续从事自己的兴趣爱好。这些兴趣爱好可以全部或部分来自学生教师的介绍或学习专题的选择；**(d)** 为教师、家长和学生提供合作建立学习进程及课题的最大机会。此机会应是一个连续持久的过程；**(e)** 为学生和教师提供持续应对不断变化世界的最大机会，包括但不限于学校所在的社区。如果任何家长、学生或教师对替代学校的更多信息感兴趣，县学校总监、学区行政办公室提供法律影印本供您查看。法律尤其授权相关人员向学区教育委员会申请在每个学区建立替代学校课程。学区目前提供以下替代课程：家庭/医院教学（EC 第 58500 项、第 58501 项）。

**家庭-医院：**患有临时残障而无法上学或不建议上学的学生，应在学生的家中或医院或其他居住的健康设施接受单独教学，不包括州医院。这教学适用于存在身体、心理、或情绪障碍，并且可合理预计回到正常课堂或替代教育计划而无需特别干预的学生。不适用于按照教育法第 56026 项鉴定为“有异常需求之个人”(individuals with exceptional needs)的学生。（EC 第 48206.3 节以及行政条例第 6183 项）

**英语学习生课程：**学区关于将学生定位为英语学习生 (English Learners) 或流利英语能力 (Fluent English Proficient) 学生的程序包括家庭语言调查、语言评估、评估结果通知、和重新评估机会。进行课程编班安排时将提供书面家长通知和家长咨询机会。（行政条例第 6174 项）

**寄养青少年：**确保寄养青少年得到最符合其权益的学校安置，包括限制最少的教育课程，获取学术资源/服务/课外活动/充实活动，满足州学生学业成绩标准的机会。（董事会政策第 6173.1 节）

**无家可归青少年：**为无家可归青少年确保最符合其权益的学校安置，并为家长提供参与子女教育的机会。无家可归青少年有权立刻在其户籍所在地学校或当前居住地区学校登记入学，无需居住证明、免疫接种记录或肺结核皮肤检测结果、学校记录、或法律监护权文件。无家可归青少年有权接受教育和其他服务（例如完全参与孩子具备资格的所有学校活动和课程，并自动符合营养补充计划资格）。（董事会政策第 6173 项）

#### **D. 学生品行与纪律**

**学生的职责：**每个学生应规律准时上学；遵守学校规定；立刻遵循其教师和其他职权人员的所有指示；保持良好的秩序和合宜的举止；勤奋认真学习；尊重教师和其他职权人员；对同学友善礼貌；完全杜绝使用亵渎和粗俗的语言。（董事会政策第 5144 项）

**学生负责任使用高科技设备协议：**Saratoga 联合学区所有学生及其家长/监护人应在使用高科技资源前，签订「学生负责任使用高科技设备协议」。学区应尽职过滤互联网上的不当或有害内容。学生应尽责在使用学区高科技设备时，不会故意浏览不当或有害内容。在有人监督的课堂环境中，学生可参与符合选定目标的线上活动。违反此政策可导致纪律处分，失去高科技设备使用权和/或民事或刑事责任。（董事会政策第 6163.4 节）

**学生性骚扰政策：**Saratoga 联合学区致力于建立没有性骚扰的学校。这意指学区禁止来自或身处教育环境中的任何人的骚扰行为。性骚扰包括来自或身处教育环境中的人之不受欢迎的性挑逗；要求性好处；口头、视觉、或身体性行为。学区禁止具有对学生学习成绩造成负面影响，或者制造令人恐惧、有敌意、或攻击性的教育环境的目的或作用的行为。学区还禁止以学生的成绩、福利、服务、荣誉、课程、或活动为屈服条件的性骚扰行为。（董事会政策第 5145.7 节）

**骚扰：**禁止因性别、种族、肤色、国族渊源、宗教、年龄、身体或精神障碍，以任何形式（口头、身体、和视觉之行为、恐吓、要求、和报复）骚扰学生和员工。应立刻向校长或总监投诉，以及时解决问題。（EC 第 231.5 节以及董事会政策第 5145.3 节）



**学校纪律政策：**学区认为，所有学生有权在没有干扰、积极正面的学习环境中接受教育。学生在校内、上学或放学途中、参加学校活动、和乘坐学区交通工具时，应展现得体行为，不侵犯他人权利或妨碍学校课程。相关的学校规定和纪律程序信息于每学年开始时发送给家长，或者学年中入学时则在学生入学时发送。（董事会政策第 5144 项）

禁止的学生行为包括但不限于：

1. 危及学生、教职员工、或他人的行为
2. 扰乱课堂或学校环境秩序的行为
3. 骚扰或欺凌学生或教职员工，包括但不限于网络欺凌、威胁、侮辱式戏弄或入会启蒙仪式活动 (**hazing or initiating activities**)、勒索，任何其他口头、书面、或身体上的、导致或威胁导致暴力、身体伤害、或严重破坏的行为。
4. 破坏或盗窃属于学生、教职员工、或学区的财物
5. 持有或使用激光雷射笔，除非用于有效教学或其他学校相关用途，包括工作
6. 说用亵渎、粗俗、或虐待的言语
7. 在课业或考试中剽窃或不诚实
8. 不当穿着打扮
9. 上学迟到或无理由的旷课
10. 未按照学校规定留在校区内
11. 持有或使用香烟、酒精、或其他禁止毒品，或正受到香烟、酒精、或其他禁止毒品的作用影响

违反学区或学校规定的学生将按照董事会政策和行政条例受到纪律处分，包括但不限于，停学、开除、转学至替代课程、撤消参与课外活动或课程联合活动的权利。总监或指定人员应酌情通知当地执法部门。学生在非上课时间的任何校园外行为，如对学生、教职员工、或学区财产的安全造成威胁或危险，或严重扰乱学校活动，依照法律、董事会政策、或行政法规，学生都可能受到纪律处分。

**持有/使用手机及其他移动通信设备：**不得禁止学生持有或使用执业医师或外科医生确定对于学生健康至关重要、且其作用仅限于健康相关用途的电子信号装置。（EC 第 48901.5 节以及董事会政策第 6163.4 节）

学生可以在校园内持有或使用个人电子信号设备，包括但不限于手机/智慧型电话，以及其他移动通信设备，包括但不限于平板电脑、智慧型手表、笔记型电脑，前提是此类设备不扰乱教育课程或学校活动，**遵守学生负责任使用科技政策**，并且不用于非法或不道德活动，如作业或考试舞弊。

如果学生使用任何移动通信设备时造成破坏或用于不当活动，学校员工将命令学生关闭设备和/或没收设备。如果学校员工认为有必要没收设备，应在下课或放学后归还。（董事会政策/行政条例第 5145.12 节）

违反此政策的学生可能被禁止在学校或学校相关活动中持有移动通信设备，和/或依照董事会政策和行政条例接受进一步纪律处分。

**欺凌/网络欺凌：**董事会希望借由建立积极正面、合作的学校风气以及明确的学生行为规定，防止校园欺凌。学区可能在教室或其他教育环境中，为学生提供培养沟通、社交技能和自信的教学，以及教育学生正确的网络行为和策略，以避免和应对欺凌和网络欺凌。

学生可向教师或行政人员口头或书面投诉他们认为是欺凌的行为。其他的提交欺凌投诉方式包括：打电话或传送短信至 408-359-7601，发电子邮件至 [speakup@saratogausd.org](mailto:speakup@saratogausd.org) 或参看学区网站 [www.saratogausd.org/studentsafety](http://www.saratogausd.org/studentsafety)。欺凌投诉将依据 SUSD 行政条例第 5145.7 节--性骚扰--指定的校园申诉程序调查与解决。

如果学生被怀疑或被举报使用电子或数位通信设备对其他学生或教职员工进行网络欺凌，或者威胁学区财产，调查应包括该行为记录、来源的鉴定、以及具体事实或情况，说明对学校活动、学校出勤、或被针对学生的教育表现之影响或潜在影响。鼓励学生应储存和打印其收到的他们认为构成网络欺凌的任何信息，并通知教师、校长或其他员工，以便调查问题。

任何学生参与校园内或校园外网络欺凌，并导致或可能导致学校活动或学校出勤严重中断，学生将按照学区政策和规定受到纪律处分。如果学生使用的社交网络站点或服务的使用条款禁止发布有害内容，总监或指定人员还可能向互联网网站或服务投诉以移除该内容。（董事会政策第 5131.2 节）

**停学与开除：**董事会希望提供一个保护学生安全、确保其福祉和健康、促进其学习和发展的、有秩序的学校环境，让学区学生在其中获取教育机会。董事会应制定规则和条例，建立学区学生期望行为标准，处理违反这些标准的处分流程和步骤，包括停学和/或开除。（委员会政策第 5144.1 节）

**停学和开除的理由：**任何学生，包括残障学生，如果被确定有以下行为，将可能受到停学或开除：  
(EC 第 48900 项)

1. 导致或试图导致或威胁导致他人身体伤害，或故意对他人使用暴力，自卫除外
2. 持有、出售或提供任何武器、刀具、爆炸物或其他危险品，除非，在持有任何此类物品情况时学生已经事先获得学校认证员工给予的持有该物品的书面许可，且校长或指定人员同时认可。
3. 非法持有、使用、出售或提供、或者受到健康与安全法第 11053-11058 项定义的任何管制药物、酒精性饮料、或任何麻醉品的作用影响
4. 非法提供、安排或协商出售健康与安全法第 11053-11058 项定义的任何管制药物、酒精性饮料、或任何麻醉品，然后出售、交付、或以其他方式提供他人，以此类管制药物、酒精性饮料、或麻醉品之名义呈现的其他液体、物质或材料
5. 实施或试图实施抢劫或勒索
6. 导致或试图导致学校财产或私人财产损坏

7. 盗窃或试图盗窃学校财产或私人财产
8. 持有或使用烟草或含烟草产品或尼古丁产品，包括但不限于，雪茄、香烟、迷你雪茄、丁香香烟、无烟香烟、鼻烟、咀嚼香烟、和槟榔，此限制不禁止学生使用或持有其自己的处方药产品
9. 做出淫秽行为或参与习惯性亵渎或粗俗行为
10. 非法持有、提供、安排或协商出售健康与安全法 (California Health and Safety Code) 第 11014.5 节定义的任何吸毒用具
11. 扰乱学校活动或故意挑战主管、教师、行政人员、其他学校员工或其他履行其职责的学校人员的有效权威
12. 在知情的情况下收受失窃的学校财产或私人财产
13. 持有仿真武器
14. 犯下或试图犯下刑法 (Penal Code) 第 261 项、第 266c 节、第 286 项、第 288 项、第 288a 节或第 289 项定义的性侵犯，或犯下刑法第 243.4 节定义的性暴力
15. 骚扰、恐吓、或威胁学校纪律诉讼过程中的投诉学生或证人学生，以阻碍学生作证，和/或报复
16. 非法提供、安排出售、协商出售、或出售处方药 Soma
17. 参与或试图参与侮辱式戏弄 (hazing)
18. 参与欺凌行为。欺凌指任何针对一名或多名学生的严重或普遍身体或口头行为，包括书面或电子手段进行的通信，具有或可以合理预期具有使普通学生害怕受到个人或财产伤害的作用；导致学生的身体或精神健康受到极大伤害；或极大干扰学生的学习成绩，或者干扰学生参与或受益于学校提供的服务、活动或权利。欺凌包括对普通学生造成前述任何影响的行为，即 EC 第 48900.2 节、第 48900.3 节或第 48900.4 节（下面第 20-22 项）定义的任何性骚扰、仇恨的暴力行为、或骚扰、恐吓、或威胁的行为。电子行为举动指透过电子设备，包括但不限于电话、无线电话、或其他无线通信设备、电脑、或传呼机，传递信息，包括但不限于邮件、短信、声音、图片、或在社交网站贴文。社交网站贴文包括但不限于发布或创建诽谤页面，或者创建可信的冒充者或虚假个人档案，使普通学生受到上述任何欺凌影响。
19. 对学校官员和/或学校财产发出恐怖主义威胁。恐怖主义威胁包括任何有意威胁进行犯罪，导致他人死亡或重伤或者财产损失超过 \$1,000 的书面或口头声明，即使没有实际施行的意图，但有具体意图使其声明视为威胁，亦构成恐怖主义威胁。

4 至 12 年级学生如果被确定以下行为，还将受到停学或建议退学的处分：

20. 做出 EC 第 212.5 节 (EC 第 48900.2 节) 定义的性骚扰。性骚扰是指，此行为从受害人同性别的普通人观点来看，其严重性或普遍性足以对受害人的学业表现造成负面影响，或者形成胁迫的、敌意的、或攻击性的教育环境。

21. 导致、试图导致、威胁导致或参与 EC 第 233 项 (EC 第 48900.3 节) 定义的仇恨暴力行为。  
仇恨暴力指可受刑法第 422.6 节、第 422.7 节或第 422.75 小节处罚的行为。此类行为包括因为受害人的种族、血统、宗教、国籍、残障、性别、性别认同、性别表达、或性倾向；对受害人存在任何此类特征的认知；或者受害人与具有一个或多个此类实际或认知特征的个人或群体的关系，而导致受害人受伤或胁迫受害人，干扰受害人行使公民权利，破坏受害人的财产。
22. 故意参与骚扰、恐吓或威胁学区人员或学生，其严重性或普遍性足以形成胁迫或敌意的教育环境，实际造成与合理预期造成严重影响课堂、严重干扰秩序、以及侵犯学校人员或学生权利的后果。

如果以上列出的任何行为与学校活动或学校出勤有关，发生在任何时间任何本学区学校或任何其他学区学校，包括但不限于以下地点，学生将受到停学或开除：

1. 在校园内
2. 上学或放学途中
3. 午餐时间，无论校园内外
4. 学校发起的活动中，前往或离开该活动途中

**学区总监、校长、或指定人员处分学生停学：**学区总监、校长、或指定人员可根据以上「停学和开除的理由」列出的任何行为，处分学生停学。学生只有在总监或校长认定其他纠正措施无法带起学生的正确行为时，才会被停学。如果在处分学生停学 -- 包括监督下停学 -- 之前已采取其他措施纠正学生行为，总监、校长或指定人员应记录所使用的其他纠正措施，并保留在学生档案中。但是，如果总监、校长或指定人员确定学生违反以上「停学和开除的理由」列出的第 1-5 项中的任一项，或者如果学生的存在造成他人危险，总监、校长或指定人员可在学生第一次犯行时就处分停学。此外，总监、校长或指定人员应立即对任何学生在校或学校活动出现以下行为时处分停学：

1. 经学区员工确认，持有、出售、或提供武器，除非学生已事先获得学校认证员工给予的持有该物品的书面许可，且校长或指定人员同时认可。
2. 挥舞刀具
3. 非法出售健康与安全法第 11053-11058 项中列出的管制物品
4. 施行或试图施行刑法第 261 项、第 266c 节、第 286 项、第 288 项、第 288a 节或第 289 项定义的性侵犯，或施行刑法第 243.4 节定义的性暴力
5. 持有美国国法 (United States Code, 简称 USC) 第 18 标题第 921 项定义的爆炸物

总监、校长或指定人员可对学生停学不超过 5 个连续上学日，除非停学延长等待开除。任一学年内的

学生停学不得超过 20 个上学日，除非为了调整的目的，学生注册、或转学到其他正规学校、替代学校、补习学校或补习班，在此情况下任一学年内停学不得超过 30 天。但是，如果停学延长等待开除，则此停学天数限制不适用。学区可将学生在其他学区就读时发生的停学天数，列入计算学生在任一学年停学的最大天数。

**档案维护：**学区应维护每次停学和开除记录的档案，包括其具体原因。（董事会政策第 5125 项）

**家长责任：**对于故意的不当行为导致任何学生、员工、或志工受伤，或者学区财产或任何学校员工的个人财产损失的任何未成年人，其家长/监护人应负责其孩子造成的所有损失。责任最高不超过 \$10,000。（EC 第 48904 项以及董事会政策第 3515.4 节）

## E. 出勤

学区认为规律出勤在学生成就上扮演重要角色，并认同其确保学生规律上学的法律责任。孩子 6 到 18 岁的家长/监护人必须送孩子上学，除非法律另有规定。学区将遵循所有州出勤法律，并可以借助适当法律措施纠正过多缺席或旷课的问题。（董事会政策第 5113 项）

**准许请假的缺席 (Excused Absences)：**准许请假的理由仅包括健康原因、家庭紧急事件、正当的个人理由，如法律、董事会政策和行政条例允许的。（EC 第 48205 项）。正当个人理由包括但不限于法庭出庭，参加葬礼，遵循学生宗教的假日或仪式，参加宗教静修，或参加非盈利性组织提供的立法或司法程序的教育会议。参与兄弟姐妹的出生，参加直系家庭成员的毕业典礼，从直系家庭成员死亡后的悲痛中恢复，将视为正当个人理由。家长/监护人必须书面申请学生缺席，并由校长或指定代表按照董事会建立的统一标准批准。本节中请假的学生，应被允许完成所有缺席时错过的合理指定的作业和考试，在符合要求地完成，应给予此类作业和考试的全部学分。学生请假的课程教师应订定请假学生的考试和作业，此应合理相当于请假期间错过的考试和作业，但不一定要完全相同。（EC 第 48205 项以及董事会政策第 5113 项）

**因宗教原因缺席：**学生在家长或监护人书面同意后，可请假参加宗教仪式或者在其个别宗教场所接受精神和宗教指导。（EC 第 46014 项以及董事会政策第 5113 项）

**因保密医疗服务缺席：**每个学区的监管委员会应在每个学年通知 7 至 12 年级学生（包括），以及学区所有注册学生的家长/监护人，学校机构可准许任何学生缺席以获得保密医疗服务，而无需学生的家长/监护人同意。（EC 第 46010.1 节以及董事会政策第 5113 节）

**旷课：**学生若三次缺席或三次迟到，每次迟到 30 分钟以上，并且没有正当的缺席或迟到理由，则视为旷课。学生一个学年内被记录旷课 3 次或以上，视为习惯性旷课。学生在一学年内，从注册日期到当前日期，无有效理由缺席达 10% 或更多上学日，将视为长期性旷课。无理由缺席 (unexcused absences) 指所有不属于 EC 第 48205 项定义的缺席。（董事会政策第 5113.1 节）

## F. 健康

**传染病免疫接种：**依照加州健康与安全法 (California Health and Safety Code) 第 120325-120375 项，加州儿童必须接受特定免疫接种才能进入公立和私立小学、中学、儿童看护中心、家庭托儿之家、托儿所、日间托儿所以及发展中心。学校、儿童看护中心和家庭托儿之家必须实施免疫接种要求，保留所有注册儿童的免疫接种记录，并提交报告。（EC 第 49403 项以及董事会政策第 5141.21 节）

**药物管理：**为了所有学生的健康和​​安全，所有药物（处方药和非处方药）必须​​在学校办公室存放和发放。施用药物必须由校长指定员工在学校办公室进行。孩童自行负责在适当时间前往学校办公室服用任何必需的​​药物。学区允许员工按照加州教育法第 49423 项以及董事会政策第 5141.21 节要求，在以下条件下给学生施用药物：

- 1) 医生必须出具书面授权书，详细说明服用处方药和非处方药的方法、用量和时间。接受原稿传真信或标准表格。表格可送至或传真至医生办公室。
- 2) 医生授权书上必须附带家长或监护人让学校施用药物的许可。
- 3) 药物必须放在原始容器内。
- 4) 处方必须是最新的。
- 5) 处方有任何变动（剂量、用药间隔等）都必须附带医生书面说明，并反映在新的处方药瓶标签上。

i) 指定人员有权在任何未符合上述条件时拒绝给学生施用药物。（EC 第 49423 项）

**过敏性反应紧急治疗：**过敏性反应 (anaphylaxis) 是一种接触到过敏诱因，如食物、药物、昆虫叮咬、橡胶、或运动，之后可能出现的、严重且可能危及生命的过敏反应。症状包括气管收缩、皮疹或荨麻疹、恶心或呕吐、脉搏微弱和晕眩。据估计，上学时发生过敏性反应的学生中有约 25% 以前未诊断出患有食物或其他过敏。如果不立刻注射肾上腺素 (epinephrine) 并致电急救中心，可能导致死亡。能够辨识并迅速处理可以挽救生命。教育法第 49414 项要求学区为学校护士和经过培训的人员提供肾上腺素自主注射器 (epinephrine auto-injectors)，并授权他们对任何发生过敏性反应的学生使用肾上腺素自主注射器，无论学生已知病史。（EC 第 49414 项以及行政条例第 5141.27 节）

**免除体检的理由：**家长或监护人每年可向校长提出书面声明，说明不同意其孩子接受体检。此类书面声明将视为足以免除其孩子参加任何视力或听力检查。但是，如果有充分理由，孩子被认为患有公认之接触传染的疾病或传染病，孩子可能会被送回家。（EC 第 49451 项以及董事会政策第 5141.3 节）

**保险/学生受伤：**学区不向个别学生提供医疗或事故保险。家长必须负担超出学校提供的急救处理之外的紧急医疗费用。学生事故保险可从各个保险公司购买。如果需要紧急医疗或牙科治疗，而无法联系到家长或列表的联系人，将致电 911。学区不承担致电 911 后产生的费用或急救车出诊的费用。（EC 第 49472 项以及董事会政策第 5143 项）

**暂时性残障学生：**在学生家长或监护人居住学区以外的医院或其他住宿保健设施中接受治疗的暂时性残障学生视为符合医院所在学区的学校出勤居住要求。暂时性残障学生的家长或监护人负有主要责任通知学生所在合格医院地区的学区。（EC 第 48207 - 48208 节和行政条例第 6183 项）

**无烟学校和设施：**学区政策是提供全时间的无烟环境，包括学区建筑、学区物业、和学区交通工具。（EC 第 48901 项以及董事会政策第 3513.3 节）

**提供的第二型糖尿病信息予将就读 7 年级的学生家长/监护人：**学区将提供信息单，包括但不限于：第二型糖尿病说明，第二型糖尿病相关风险系数和警示征兆说明，关于显现出或可能存在第二型糖尿病相关风险系数或警示征兆的学生应筛检第二型糖尿病的建议，第二型糖尿病治疗和预防方法说明，不同类型糖尿病筛检化验说明（EC 第 49452.7 节）

**怀孕或育儿的学生：**加州州议会认定并宣布，怀孕和育儿的学生有权获得便利的调整安排，以提供他们在学业上取得成功的机会，同时保护他们的健康和子女的健康。（加州众议院法案 AB 2289 号，EC 第 46015 项）

## G. 安全

**杀虫剂产品：**学区制定并实施主动害虫控制计划，包括卫生消毒、害虫监测与检查、清除、和孳生地改善，设施/维护与营运部主任会同执业害虫防治顾问预先筛选除虫剂。施用任何杀虫剂前，将在施用前 24 小时和施用后 72 小时在相关区域张贴通知。所有施用工作均由执业专家进行，而且在学生不在校的放学后时间完成。需要额外通知的人可向学校负责人员登记。随着我们执行和改善虫害控制计划，我们会根据法规要求，通知您任何新的杀虫剂材料。如果对我们的政策和程序有任何问题，可以联系维护人员 (408) 867-4060。法律要求学区维护希望在施用前 72 小时得到通知的家长名单。通常这是针对具有特殊健康考虑的人。如果希望加入此名单，请联系您的学校办公室。（行政条例第 3514.2 节）

下面列出 SUSD 设施部可能在学校设施使用的所有杀虫剂产品名称：

商品名	活性成分	EPA 注册编号	制造商
Alligare 5.4	草甘膦	81927-8	Alligare, LLC
Alpine WSG	吡虫啉	499-561	BASF
Termidor	氟虫腈	7969-210-AA	BASF
Suspend SC Insecticide	溴氰菊酯	432-763-ZB	Bayer
Essentria IC3	冬青/薄荷油	不适用	Envincio
Essentria Granule	丁香油	不适用	Envincio
Tengard	苜蓿菊酯	70506-6	UPI
Razor Pro	草甘膦	228-366	Nufarm Americas

Turflon Ester Ultra Herbicide	绿草定-2-丁氧基乙酯	64700-56-7	Dow AgroSciences
Pendulum Aquacap Herbicide	二甲戊灵	4087-42-1	BASF
Arena 50WDG	噻虫胺	59639-152-ZB	Valent
UP-Star Gold	联苯菊酯	70506-24-AA	UPI
Safari 20SG	呋虫胺	33657-16-59639	Valent
Essentria All Purpose	迷迭香/薄荷油	不适用	Chemtrek
Ranger Pro	草甘膦异丙胺盐	524-517	Monsanto

**学校安全计划:** Saratoga 联合学区所有学校均制定有综合学校安全计划，包括灾害准备计划和紧急应变程序。每个学校办公室均提供影印本供阅览。所有学校均按照 EC 第 32001 项以及董事会政策第 0450 项举行火灾、地震、和紧急演习。

## H. 家长/监护人的权利

**免除 CAASPP 考试 (California Assessment for Student Performance and Progress 加州学生成绩和进度评估, 简称 CAASPP):** 加州州法第 5 标题第 852 项允许家长或监护人每年向学校提出一次书面申请，免除其孩子参加学年内按照 EC 第 60640 项提供的任一项或全部考试。如果家长或监护人在考试开始后提出免除申请，提出申请前完成的任何考试将予计分，成绩报告将寄给家长或监护人，并列入学生档案。如果您希望您的孩子不参加 CAASPP 评估，请您向您的校长提出书面申请。（CCR 第 5 标题第 852 项以及 EC 第 60640 项）

**非歧视政策:** Saratoga 联合学区致力于打造没有非法歧视，为所有学生提供平等教育机会的学校。学区禁止其目的和效果对学生的学业成绩造成负面影响，或形成威胁、敌意、或攻击性的教育环境之歧视做法。学区提倡确保在所有学区活动中消除歧视行为的课程计划。任何参与歧视其他学生或学区任何人之学生可受到纪律处分，最高包括开除。任何允许或参与歧视的员工可受到纪律处分，最高包括解雇。（董事会政策第 0410 项）

**免费和减价午餐:** 学校提供学生免费或减价午餐，家长/监护人必须符合家庭年收入资格，并填写所需申请表。相关资格信息在每学年开始时，或者学年中入学则在学生入学时，发送给家长。学校办公室和学区办公室也提供信息和申请表。（EC 第 49510 项以及董事会政策第 3553 节）

**举报儿童虐待和忽视:** 根据法律，Saratoga 联合学区员工必须随时举报其有合理怀疑理由的儿童虐待和忽视案件。员工不可进行调查来确认怀疑。员工姓名和举报行为本身均保密，不得向授权机构以外的人员披露。（刑法第 11164 项以及董事会政策第 5141.4 节）

**家长和学生的隐私权:** 家长或监护人有权检查和审核其孩子的官方学校记录。审核这些记录可以在正常上学日与学校校长一起进行。此类记录不包括教学或督导人员的注记，这些注记由该记录人员单独所有，不披露给其他人。法律限制只有具有合法教育利益的学校人员，特定州和联邦官员，以及州法律指定的人员，可以在没有家长书面许可的情况下查看学生记录。家长或成年学生（年满 18 岁）可质疑其学生的任何记录内容。任何跟学生记录内容有关的问题应与学生的校长讨论，如果未解决，将按照 EC 第 49070 项规定的方式处理。（董事会政策第 5125 项）



**英语学习生的家长：**学区应按照 EC 第 48985 项采取所有合理措施，对所有母语非英语的学生家长和监护人，确保以英语以及其母语通知其权利和机会。英语学习生的家长和监护人有权按照 EC 第 51101 项参与其孩子的教育，如下：

1. 收到其孩子标准化考试表现成绩，包括英语语言发展考试。
2. 收到任何适用法律要求的英语及其母语形式的书面通知。
3. 参与学校和学区咨询团体。
4. 支持其孩子读写能力的提高。
5. 获悉州内和当地学业标准、考试、课程、责任措施、以及学校的改善工作。

**学校责任报告卡：**家长可在学区办公室、所有学校、或学区网站上取得任何学校的年度学校责任报告卡 (School Accountability Report Card) 影印本。

**跨学区和学区内转学：**虽然学生通常必须就读学区内的学校，且在其居住所在的学校上学，但是 Saratoga 联合学区董事会认可学区内和跨学区转学有其正当理由。如果提出申请，总监或指定人员可接受其他学区的学生，也可允许居住在学区的学生转学到学区内或学区外的其他学校。所有跨学区的协议适用最多壹 (1) 学年，视情况每年需重新申请（董事会政策第 5117 项）。

**学生记录：**学区记录每个学生的发展和教育进度、出勤记录、停学记录、健康信息、和家长限制等的累积历史记录。学区致力于保护此类记录的隐私。家长/监护人有检查、审核或质疑与其孩子有关的所有记录。提出申请后 5 天内，可在学校办公室审核记录。（董事会政策第 5125 项）

**学生社会安全号码 (Social Security Number)：**(EC 第 49076.7 节) 学生及其父母或监护人不应该被要求提供社会安全号码或社会安全号码的最后四码，除非州或联邦法律要求。如果表格要求家长或子女的社会安全号码或最后四码，但没有具体说明要求提供此信息的州或联邦法律，请在提供之前向学校行政人员询问更多信息。

**学生照片发布：**在学年期间，可能有些时候学生影像会出现在用于支持 Saratoga 联合学区透过共享资源和促进沟通来提供信息或促进教学卓越所制作和使用的材料。在注册或年度学生信息更新期间，家长/监护人可以决定是否将其子女的照片和姓名包含在学校电子新闻、年鉴、社交媒体、和/或报刊/新闻/媒体报道中。

**学校名录信息：**注册或年度学生信息更新时，家长可以选择在学校的网上家庭名录中加入他们的联系信息。学生姓名、教室家长 (room parents) 姓名、以及 PTA/SEF 主席可能列入名录中。（董事会政策第 5125.1 节）。名录信息不包括学生的公民身份、移民身份、出生地、或任何其它显示原国籍的信息。

**学校后援小组 (School Booster Groups):** 学年期间, 家长教师协会 (简称 PTA)、Saratoga 教育基金会 (简称 SEF)、或体育后援会 (Sports Boosters) 等家长后援小组可能会希望联系家长/监护人。不愿向后援小组提供其学生姓名、地址、电话号码、和年级的家长可在新生注册或年度学生信息更新时选择退出。亦可在学年期间以书面方式做更改。请注意, 有时候学校后援小组会以学校/学区电子新闻的一部分之方式发送信息。

## I. 投诉流程

**统一投诉程序:** 学区已经制定统一投诉程序, 用于调解指控之事实或认知的种族或族裔、肤色、血统、国籍、出生地、种群认同、年龄、宗教、婚姻或家长状况、身体或精神残障、性、性取向、性别、性别认同、性别表现、或基因遗传信息, 或者 EC 第 200 项或第 220 项、刑法第 422.55 节和/或政府法 (Government Code) 第 11135 项认定的任何其他特征, 或者根据与具有此类一个或多个实际或认知特征的个人或团体的关系, 在学区课程或活动中歧视、骚扰、胁迫、或欺凌的行为, 适用于所有州和联邦资助课程。统一投诉程序还将用于解决指控学区关于参与教育活动的预付款或其他费用的投诉, 以及解决指控未能遵守关于成人教育、整合类别援助计划、移民教育、职业教育、儿童照护和发展计划、儿童营养计划、以及特殊教育计划的州和/或联邦法律要求的投诉。学区的投诉程序可在总监办公室免费索取。投诉指控行政条例第 1312.3 节订定的任何情况应向校长或指定人员提出。

- A. 校长或指定人员应在 10 个工作日内将超出其职权范围的问题投诉转达至总监或指定人员。
- B. 校长或指定人员应尽一切努力调查其职权范围内的任何问题。校长或指定人员应在收到投诉之日起, 不超过 30 个工作日的合理时间内, 对有效投诉进行补救。
- C. 可以匿名提交投诉。如果投诉人在投诉表上注明其需要投诉答复, 校长或指定人员应在首次投诉提出后 45 个工作日内向投诉人报告解决情况。同时, 校长或指定人员应向总监或指定人员报告相同信息。
- D. 如果投诉人对投诉解决不满意, 可在定期举行的听证会上向董事会说明该投诉情况。
- E. 对于对学生或员工健康或安全构成紧急情况或急迫威胁的设施状况的投诉, 不满意校长或总监或指定人员提供的解决方案的投诉人可向公共教育总监 (Superintendent of Public Instruction) 提出上诉。投诉和书面答复为公开记录。(EC 第 35186 项)

**补充统一投诉程序 (Williams):** 每所学校必须提供足够的课本和教材。每个学生, 包括英语学习生, 必须获得课本或教材或同时获得两者, 可在家中或放学后使用。学校设施必须干净、安全, 保持良好的

维修状态。不得存在教师空缺或指派不当的情况。如果发现学校在这些方面存在匮乏情况，且学校没有采取纠正措施，则可以在学区办公室索取 Williams 统一投诉表。学区已经制定与教材不足、对学生或员工健康与安全造成威胁的紧急情况或急迫的设施状况、以及教师空缺或指派不当有关的政策和程序。鉴定、调查并解决此类问题投诉，是按照统一投诉程序下指定的时间安排，使用教育法和加州州法（CCR 第 5 标题第 4600 项及其以下条例）介绍的统一投诉程序。负责处理投诉的个人是总监。家长、监护人、学生、教师、或任何公众人士都可以提出此类问题的投诉。但是，强烈鼓励个人在填写投诉表之前向学校校长表达他们的关切，容许学校能够回应这些关切事项。

### 学生和公众的权利以及学区的责任：

加州教育部公平机会办公室链接：<https://www.cde.ca.gov/re/di/or/oeo.asp>

美国教育部民权事务办公室链接：<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>

教育法第 221.8 节下的权利列表：

下面的权利列表依据实施 1972 年教育修正案第 9 标题的相关条款 (U.S.C. 美国国法第 1681 项及其以下)，可供部门用于第 221.6 节的用途：

- (a) 您有权得到公平公正的待遇，不得因您的性别受到歧视。
- (b) 您有权获得参与所有课外学习活动的公平机会，包括体育活动。
- (c) 您有权向所在学校的体育主管询问学校提供的体育活动机会。
- (d) 您有权申请体育奖学金。
- (e) 您有权获得以下方面的公平待遇和福利：
  - (1) 设备与用品。
  - (2) 比赛和练习的时程安排。
  - (3) 交通和每日补助。
  - (4) 得到个别指导。
  - (5) 教练的指导。
  - (6) 更衣室。
  - (7) 练习和比赛设施。
  - (8) 医疗和培训设施与服务。
  - (9) 宣传活动。
- (f) 您有权请性别平等协调员回答与性别平等法律有关的问题。
- (g) 您有权联系州教育部和加州校际联盟，获取关于性别平等法律的信息。
- (h) 如果您认为您因为性别受到歧视或不公平待遇，您有权向美国民权事务办公室或加州教育部提出保密的歧视投诉。
- (i) 如果您受到歧视，您有权要求民事赔偿。
- (j) 如果您提出歧视投诉，您有权受到防止报复的保护。

**如何提出歧视、欺凌、或骚扰投诉：**学区相信歧视、骚扰、和欺凌问题可以在学校解决。因此，学生、家长/监护人可向学校校长举报学生、员工或第三方的任何歧视、骚扰或欺凌行为。学校负责官员将立刻对投诉进行公平彻底的调查。学生或家长/监护人在联系学区第 9 标题协调员之前，并不需要先尝试透过学校解决。如果举报性骚扰，将采取临时措施停止骚扰，并保护受害人在等待投诉结果的过程中不受进一步骚扰。在投诉过程中的任何时候，学生或家长/监护人都可以联系第 9 标题协调员，直接向学区提出投诉。学生或家长/监护人在联系学区第 9 标题协调员之前，并不需要先尝试透过学校解决。

**及时性：**通常在最近一次歧视行为起 180 天内提出投诉。如果您投诉涉及的问题时间超过此要求，并且您申请豁免，您将被要求说明未在 180 天内提出投诉的充分理由。

**提出统一投诉：**在学校解决过程中的任何时候，学生或家长/监护人都可以提出统一投诉表，此表可从 Saratoga 联合学区办公室取得。

**调查统一投诉：**Saratoga 联合学区将立刻对指控进行有效、彻底、客观的调查，并在提出投诉之日起 60 天内提供书面报告。报告将包含事实摘要，对投诉做的决定，该决定的理由，以及已采取或将采取的纠正措施，包括对受害人的补救措施。投诉人有权出示证人和证据。

**措施：**如果学区确定该行为已违反禁止歧视、骚扰、或欺凌的政策，将采取纪律处分，最高处分包括开除或解雇。亦将提供补救予受害人，并要求学校提供纠正措施。学区将采取补救措施以结束骚扰，防止其再次发生，并处理对被骚扰学生的影响。后续行动将持续追踪关注学生，确保骚扰已停止，并且没有报复行为。学区禁止对投诉过程的任何参与者进行报复，包括证人。如果任何人在参与歧视、骚扰、或欺凌投诉过程中遭到报复，可另提出单独的统一投诉。每个投诉案都将尽快进行调查，并尊重所有相关方的隐私。**学生要投诉歧视或性骚扰可以联系校长，直接在学校解决。然而，并不要求学生或家长/监护人必须先尝试透过学校解决，学生或家长/监护人可以首先就向学区第 9 标题协调员提出投诉：**

Title IX Coordinator 第 9 标题协调员  
Assistant Superintendent of Educational Services 教育服务副总监  
Saratoga 联合学区  
20460 Forrest Hills Drive  
Saratoga, CA 95070  
408-867-3424

**ACKNOWLEDGMENT**  
**确认书**

By signing below, I acknowledge that I received the **2020-2021 SUSD ANNUAL NOTICE OF PARENTS’/GUARDIANS’ RIGHTS AND RESPONSIBILITIES.**

我在下方签名，确认我已收到 2020-2021 SUSD 家长/监护人权利与责任年度通知书。

**Student Name:**  
学生姓名:

**Grade:**  
年级:

**Site:**  
学校:

**Parent Name:**  
家长姓名:

**Parent Signature:**  
家长签名:

**Date**  
日期: